



PREMIER LAUREAT



Un groupe de 15 enseignants de la Basisschool Gemeenschapsonderwijs Schaerbeek III à Bruxelles, représentés par M. Alain Clits, directeur.

“Sien en Yassin” : projet réalisé dans un milieu multiculturel, en collaboration avec les élèves, leurs parents et le personnel scolaire.

L'objectif du projet “Sien en Yassin” est d'améliorer la communication entre les parents et l'école. Le projet repose sur une philosophie particulière : nous croyons et nous reconnaissons l'individualité de chacun. Nous pouvons donc aborder chacun en toute sincérité.

Le projet “Sien en Yassin” montre aussi que l'école n'est pas une île mais une institution ouverte qui contribue au bien-être général de la communauté. L'apprentissage des enfants doit se faire dans un contexte faisant la part belle à l'être humain et à la situation sociale. Il s'agit d'une ballade à la découverte des liens existant entre l'école et les gens du quartier: Il montre que la diversité des cultures ne peut être qu'enrichissante pour l'enfant qui les côtoie.

Le projet comporte trois volets, à savoir un livre pour la jeunesse, un recueil d'idées et une vidéo.

Un livre pour la jeunesse

Le livre “Sien en Yassin” est une histoire réaliste, écrite dans un style coulant, abordant le contact entre différentes cultures à Bruxelles. Il montre aux enfants et à leurs parents comment une école peut, dans un contexte social difficile, créer des liens entre l'établissement, les enfants, les parents, les gens du quartier... Ce réseau de relations offre aux enfants davantage de chances de se réaliser: L'histoire se base sur la situation de l'école. Le décor du récit se situe essentiellement dans l'Ecole primaire communale III de Schaerbeek. L'école a consenti de nombreux efforts pour réaliser l'intégration de différentes cultures.

L'histoire est illustrée au moyen de grands pictogrammes. Grâce à eux, nous montrons aux parents ce qu'ils ont du mal à comprendre. Certains parents ne maîtrisent en effet pas le néerlandais. Quelques pictogrammes renvoient à des éléments importants sur le plan pédagogique, telles la communication entre différentes écoles et la stimulation de l'apprentissage par l'échange d'expériences. D'autres pictogrammes renvoient aux partenaires qui aident l'école et les parents à favoriser une meilleure intégration sociale. D'autres encore montrent que le milieu familial peut donner un coup de fouet à l'apprentissage du néerlandais à l'école.

Un recueil d'idées

Le recueil d'idées est un outil didactique bourré de conseils, offrant également des instruments concrets. Il sert de base au travail effectué en classe sur le livre. Divers

volets du programme éducatif entrent ici en ligne de compte. Les aptitudes interculturelles ont également fait l'objet d'une attention soutenue ; celles-ci peuvent être approfondies dans le cadre d'un dialogue avec les enfants. L'objectif est d'inciter les enfants à s'exprimer, à traduire leurs idées en mots clairs et intelligibles. Les enfants se forment ainsi un esprit ouvert et exempt de préjugés. Cette méthode incite également l'élève à développer son intérêt pour les idées d'autrui et à les respecter:

Une vidéo

La vidéo a été conçue et montée entièrement par les enfants de l'école primaire. Cet outil raconte l'histoire du livre à travers les yeux des enfants. Ils racontent par le jeu comment Yassin aide Sien. La vidéo permet de faire connaissance avec l'école. Nous leur offrons la possibilité de découvrir des choses nouvelles et de demander ce qu'elles signifient. Les enfants pourront ainsi mieux comprendre ce qu'est une "leçon de néerlandais pour les parents". La vidéo constitue un bon point de départ pour un dialogue parents-enfants à propos de l'école et des outils à la disposition des parents.

Aide à l'intégration

Le projet utilise divers outils destinés à intégrer les nouveaux enseignants dans l'école. Le livre constitue une excellente base pour entamer le dialogue sur le milieu dans lequel baigne l'école et sur les influences extérieures à l'école. Les informations glanées au cours de cette discussion pourront servir de base pour l'élaboration du programme de travail de l'école avec les enseignants.

Pour les futurs enseignants, ce projet constitue aussi une manière exceptionnelle d'appréhender l'enseignement dans un environnement interculturel. Ils acquièrent de nouvelles aptitudes lorsqu'ils sont mis au défi de découvrir de nouveaux contextes. Le projet souligne également que les relations dans l'école et avec l'extérieur sont le résultat des efforts de nombreux partenaires. Les futurs enseignants apprennent à manipuler les différents aspects de l'enseignement moderne tels que la formation aux aptitudes sociales, l'apprentissage proactif, le travail sur les capacités linguistiques, etc.

Nous avons conféré aux pictogrammes une fonction distincte. Ceux-ci permettent de faire passer les messages essentiels aux parents malgré les différences de langue et de culture.

